

A	426 BS2	B	C
CONSTITUTIONAL AMENDMENT ELECTION <i>Elección de Enmienda Constitucional</i> Williamson County, TX <i>Condado de Williamson, TX</i> November 3, 2009 <i>3 de Noviembre del 2009</i> OFFICIAL BALLOT <i>Boleta Oficial</i>			
INSTRUCTION NOTE: Use a pen to darken the oval beside the statement indicating the way you wish to vote. Vote both sides. If you make a mistake, ask for assistance. INSTRUCCIONES: Utilice una pluma para sombrear el óvalo al lado de la declaración de su elección. Vote en ambos lados. Si comete un error pida ayuda.			
STATE OF TEXAS CONSTITUTIONAL AMENDMENTS ENMIENDAS CONSTITUCIONALES DEL ESTADO DE TEXAS		Proposition 4 <i>Proposición 4</i> The constitutional amendment establishing the national research university fund to enable emerging research universities in this state to achieve national prominence as major research universities and transferring the balance of the higher education fund to the national research university fund. <i>Enmienda constitucional que autoriza el establecimiento del fondo para universidades de investigación a calibre nacional a fin de posibilitar a universidades de investigación recién fundadas en este estado para alcanzar destaque nacional como gran universidades de investigación y lograr que se transfiera el saldo del fondo de estudios superiores al fondo para universidades de investigación a calibre nacional.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	
Proposition 1 <i>Proposición 1</i> The constitutional amendment authorizing the financing, including through tax increment financing, of the acquisition by municipalities and counties of buffer areas or open spaces adjacent to a military installation for the prevention of encroachment or for the construction of roadways, utilities, or other infrastructure to protect or promote the mission of the military installation. <i>Enmienda constitucional que autoriza el financiamiento, incluso por tributación incremental, de la adquisición por municipios y condados de zonas de separación o espacios abiertos adyacentes a una instalación militar para prevenir intrusiones o para la construcción de calzadas, servicios públicos, u otras infraestructuras destinadas a proteger o promover la misión de la instalación militar.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)		Proposition 8 <i>Proposición 8</i> The constitutional amendment authorizing the state to contribute money, property, and other resources for the establishment, maintenance, and operation of veterans hospitals in this state. <i>Enmienda constitucional que autoriza que el estado aporte dinero, bienes y otros recursos al establecimiento, mantenimiento y administración de hospitales de veteranos en este estado.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	
Proposition 2 <i>Proposición 2</i> The constitutional amendment authorizing the legislature to provide for the ad valorem taxation of a residence homestead solely on the basis of the property's value as a residence homestead. <i>Enmienda constitucional que autoriza a la legislatura para disponer la tributación al valor de una residencia familiar con base únicamente en el valor de dicha propiedad como residencia familiar.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)		Proposition 9 <i>Proposición 9</i> The constitutional amendment to protect the right of the public, individually and collectively, to access and use the public beaches bordering the seaward shore of the Gulf of Mexico. <i>Enmienda constitucional a fin de salvaguardar el derecho del público, individual y colectivamente, de tener acceso y uso de las playas públicas contiguas a la costa marítima del Golfo de México.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	
Proposition 3 <i>Proposición 3</i> The constitutional amendment providing for uniform standards and procedures for the appraisal of property for ad valorem tax purposes. <i>Enmienda constitucional que dispone normas y procedimientos uniformes para la tasación de bienes para fines de tributación al valor.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)		Proposition 10 <i>Proposición 10</i> The constitutional amendment to provide that elected members of the governing boards of emergency services districts may serve terms not to exceed four years. <i>Enmienda constitucional que dispone que los integrantes de las juntas directivas de distritos de servicios de emergencia puedan ocupar periodos que no excedan cuatro años.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	
Proposition 5 <i>Proposición 5</i> The constitutional amendment authorizing the legislature to authorize a single board of equalization for two or more adjoining appraisal entities that elect to provide for consolidated equalizations. <i>Enmienda constitucional que permite a la legislatura autorizar una sola junta de igualación para dos o más entidades contiguas de tasación que decidan ofrecer igualaciones consolidadas.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)		Proposition 6 <i>Proposición 6</i> The constitutional amendment authorizing the Veterans' Land Board to issue general obligation bonds in amounts equal to or less than amounts previously authorized. <i>Enmienda constitucional que autoriza a la Junta Directiva de Tierras para Veteranos para emitir bonos de obligación general cuyo monto sea igual o inferior a sumas anteriormente autorizadas.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	
Proposition 7 <i>Proposición 7</i> The constitutional amendment to allow an officer or enlisted member of the Texas State Guard or other state militia or military force to hold other civil offices. <i>Enmienda constitucional que permite que un oficial o soldado raso de la Guardia Estatal de Texas u otra fuerza militar o milicia estatal ocupe otros cargos civiles.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)		VOTE BOTH SIDES <i>Vote en ambos lados.</i>	

D	E	F
Proposition 11 Proposición 11 The constitutional amendment to prohibit the taking, damaging, or destroying of private property for public use unless the action is for the ownership, use, and enjoyment of the property by the State, a political subdivision of the State, the public at large, or entities granted the power of eminent domain under law or for the elimination of urban blight on a particular parcel of property, but not for certain economic development or enhancement of tax revenue purposes, and to limit the legislature's authority to grant the power of eminent domain to an entity. <i>Enmienda constitucional que prohíbe la toma de posesión, los daños, o la destrucción de bienes privados destinados al uso público, a menos de que tal acción sirva para la posesión, utilización y usufructo de los bienes por el Estado, por una subdivisión política del Estado, por el público en general, o por entidades a las que se conceda el poder de dominio eminente por ley o para la eliminación del deterioro urbano de determinada parcela de la propiedad, pero no para fines de desarrollo económico o del aumento de sus ingresos fiscales así como para poner límites a la autoridad de la legislatura para conceder el poder de dominio eminente a alguna entidad.</i> ☐ FOR (A Favor) ☐ AGAINST (En Contra)	Proposition 2 Proposición 2 Amendment to the home rule charter of the City of Hutto, Texas, Article 13, Section 13.03 (c), providing for: Amendment to Article 13, Section 13.03(c) of the home rule charter of the City of Hutto, Texas, providing that no person related within the second degree of affinity or within the third degree of consanguinity to the mayor or any other member of the city council or to the city manager shall be employed by the city. <i>Modificación del artículo 13, sección 13.03 (c) de la carta orgánica de gobierno local de la Ciudad de Hutto, Texas, disponiendo:</i> <i>Modificación del artículo 13, sección 13.03(c) de la carta orgánica de gobierno local de la Ciudad de Hutto, Texas, estipulando que ninguna persona relacionada hasta un segundo grado de afinidad o tercer grado de consanguinidad con el alcalde o con cualquier otro miembro del consejo municipal o con el administrador de la ciudad podrá ser empleado por la ciudad.</i> Shall the above described charter amendment be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la modificación de la carta orgánica descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)	Proposition 2 Proposición 2 The issuance of \$3,300,000 general obligation bonds for Fritz Park, future parks, park facilities, and open space acquisition. <i>La emisión de \$3,300,000 en bonos de obligación general para Fritz Park, parques futuros, instalaciones de parques y la adquisición de espacios abiertos.</i> Shall the above described bond issue be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la emisión de bonos descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)
CITY OF HUTTO CIUDAD DE HUTTO	Proposition 3 Proposición 3 Amendment to Article 3, Section 3.15 of the home rule charter of the City of Hutto, Texas, providing that city employees who receive or pay out monies of the city shall be covered under a blanket crime coverage. The amount of the bonds or crime coverage shall be determined by the city council and the cost thereof shall be borne by the city. <i>La modificación del artículo 3, sección 3.15 de la carta orgánica de gobierno local de la Ciudad de Hutto, Texas, estipulando que los empleados municipales que reciban o paguen dinero con fondos de la ciudad deberán tener cobertura bajo una cobertura por crimen global. El monto de la garantía o de la cobertura por crimen será determinada por el consejo municipal y el costo de las mismas correrá por cuenta de la ciudad.</i> Shall the above described charter amendment be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la modificación de la carta orgánica descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)	Proposition 3 Proposición 3 The issuance of \$6,000,000 general obligation bonds for sport complex facilities. <i>La emisión de \$6,000,000 en bonos de obligación general para las instalaciones de un complejo deportivo.</i> Shall the above described bond issue be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la emisión de bonos descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)
Special Election <i>Elección Especial</i> Charter Amendments <i>Modificaciones de la Carta Orgánica</i> Proposition 1 Proposición 1 Amendment to Article 3, Section 3.01 of the home rule charter of the City of Hutto, Texas, providing for three year terms for the mayor and council members and providing for transitional procedures to establish staggered terms. The mayor and council members elected at the regular city council election in 2010 and thereafter shall serve three-year terms. To make the transition from two-year terms to three-year terms and to provide additional staggering of terms, no later than three months before the regular city council election in 2010, council members in place 1, 4 and 5 shall draw lots to determine one member who will remain in office until the regular election in 2012. No later than three months before the regular city council election in 2010, council members from place 2, 3 and 6 shall draw lots to determine one member who will serve an initial two year term from 2010 until 2012. Such council member serving an initial two-year term shall serve three-year terms starting at the 2012 regular city council election. <i>Modificación del artículo 3, sección 3.01 de la carta orgánica de gobierno local de la Ciudad de Hutto, Texas, disponiendo términos de mandato de tres años para el alcalde y los miembros del consejo y disponiendo los procedimientos de transición para establecer mandatos intercalados.</i> <i>El alcalde y los miembros del consejo elegidos en la elección regular del consejo municipal de 2010, y de ahí en adelante, cumplirán un mandato de tres años. Para hacer la transición de los mandatos de dos años a los mandatos de tres años, y para establecer la intercalación adicional de mandatos, no más tarde que tres meses antes de la elección regular del consejo municipal de 2010, los miembros del consejo en las posiciones 1, 4 y 5 harán un sorteo para determinar un miembro que permanecerá en el cargo hasta la elección regular de 2012. No más tarde que tres meses antes de la elección regular del consejo municipal de 2010, los miembros del consejo en las posiciones 2, 3 y 6 harán un sorteo para determinar un miembro quien cumplirá un mandato inicial de dos años desde 2010 hasta 2012. Tal miembro del consejo con un mandato inicial de dos años, cumplirá mandatos de tres años comenzando con la elección regular del consejo municipal de 2012.</i> Shall the above described charter amendment be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la modificación de la carta orgánica descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)	Bond Propositions <i>Proposiciones De Bonos</i> Proposition 1 Proposición 1 The issuance of \$6,500,000 general obligation bonds for street improvements. <i>La emisión de \$6,500,000 en bonos de obligación general para la mejora de calles.</i> Shall the above described bond issue be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la emisión de bonos descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)	Proposition 4 Proposición 4 The issuance of \$5,000,000 general obligation bonds for a city / YMCA recreation center. <i>La emisión de \$5,000,000 en bonos de obligación general para un centro recreativo de la ciudad / YMCA.</i> Shall the above described bond issue be adopted? <i>¿Deberá ser adoptada la emisión de bonos descrita arriba?</i> ☐ YES (Si) ☐ NO (No)